

## Collecting Racial and Ethnic Data

Though the department does not report individual student or staff data to the federal government, the total number of students and staff by race and ethnicity of each school is reported. The following sections define how race and ethnicity is collected using a two part question, how observer identification is used for non-self-identifying students, and an overview of reporting racial and ethnic data to the IDOE.

### Two part question for students and staff

Districts must collect race and ethnicity information on students and staff using the *two part questionnaire*. The respondent must answer both questions. District enrollment forms will need the below two part question for all new enrollees to Indiana schools. Districts should train staff to assist enrollees in responding to the two part question. **This data is to be collected once and is to be kept as part of the enrollee's permanent file.** (Exception: a parent/guardian/student makes a request to correct the original identification.) This information should be transferred upon the enrollees exit to another district.

#### Race and Ethnicity: (Note: Both Part 1 and Part 2 of the question must be answered.)

Part 1: Ethnicity	<p>Is this individual Hispanic/Latino? (Choose only one)</p> <p><input type="checkbox"/> No, not Hispanic/Latino</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, Hispanic/Latino (A person of Cuban, Mexican, Puerto Rican, Cuban, South or Central American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.)</p>
Part 2: Race	<p>What is the individual's race? (Choose one or more)</p> <p><input type="checkbox"/> American Indian or Alaska Native: A person having origins in any of the original peoples of North America and maintaining cultural identification through tribal affiliation or community recognition.</p> <p><input type="checkbox"/> Asian: A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.</p> <p><input type="checkbox"/> Black or African American: A person having origins in any of the black racial groups of Africa.</p> <p><input type="checkbox"/> Native Hawaiian or Other Pacific Islander: A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Islands.</p> <p><input type="checkbox"/> White: A person having origins in any of the original peoples of Europe, the Middle East, or North Africa.</p>

PARENT Signature:

DATE:

## Crown Point Community School Corporation Home Language Survey (HLS)

The Civil Rights Act of 1964, Title VI, Language Minority Compliance Procedures, requires school districts and charter schools to determine the language(s) spoken in each student's home in order to identify their specific language needs. This information is essential in order for schools to provide meaningful instruction for all students as outlined Plyler v. Doe, 457 U.S. 202 (1982).

The purpose of this survey is to determine the primary or home language of the student. The HLS must be given to all students enrolled in the school district / charter school. The HLS is administered one time, upon initial enrollment, and remains in the student's cumulative file.

Please note that the answers to the survey below are student-specific. If a language other than English is recorded for ANY of the survey questions below, the Kindergarten Screener and WIDA Screener for grades 1-12 will be administered to determine whether or not the student will qualify for additional English language development support.

**Please answer the following questions regarding the language(s) spoken by the student:**

1. What is the native language of the student? \_\_\_\_\_
2. What language(s) is spoken most often by the student? \_\_\_\_\_
3. What language(s) is spoken by the student in the home? \_\_\_\_\_

**Student Name:** \_\_\_\_\_ **Grade:** \_\_\_\_\_

**Parent/Guardian Name:** \_\_\_\_\_

**Parent/Guardian Signature:** \_\_\_\_\_ **Date:** \_\_\_\_\_

By signing here, you certify that responses to the three questions above are specific to your student. You understand that if a language other than English has been identified, your student will be tested to determine if they qualify for English language development services, to help them become fluent in English. If entered into the English language development program, your student will be entitled to services as an English learner and will be tested annually to determine their English language proficiency.

### **For School Use Only:**

School personnel who administered and explained the HLS and the placement of a student into an English language development program if a language other than English was indicated:

**Name:** \_\_\_\_\_ **Date:** \_\_\_\_\_

## **Crown Point Community School Corporation Home Language Survey (HLS) Spanish Version**

### **Encuesta del Idioma en el Hogar**

El Decreto de los Derechos Civiles de 1964, Título VI, Cumplimiento de Normas para Minorías en Lenguaje, requiere a los distritos escolares y escuelas semi-autónomas que determinen el idioma o idiomas que se hablan en el hogar de cada estudiante. Esta información es esencial para que las escuelas puedan ofrecer instrucción útil a todos los estudiantes de acuerdo con Plyler v. Doe, 457 U.S. 202 (1982).

**El propósito de esta encuesta es determinar el idioma principal de su hijo/a en el hogar.** Esta encuesta (HLS) tiene que darse a todos los estudiantes en el distrito escolar / escuela semi-autónoma. Esta encuesta (HLS) es administrada una vez, durante la matrícula inicial en Indiana, y permanece en el archivo acumulativo del estudiante.

Por favor tenga en cuenta que las respuestas a la encuesta corresponden solamente a su hijo/a. Si en alguna de las tres preguntas escritas abajo, usted identifica un idioma diferente al inglés, la escuela administrará el examen Kindergarten Screener o WIDA Screener para determinar si su hijo/a calificará para el programa de desarrollo del idioma inglés.

**Por favor responda las siguientes preguntas acerca del idioma(s) hablado por su estudiante:**

1. ¿Cuál es el idioma o el dialecto nativo de su hijo/hija? \_\_\_\_\_
2. ¿Cuál es el idioma(s) más hablado por su hijo/hija? \_\_\_\_\_
3. ¿Cuál idioma(s) habla su hijo/hija en casa? \_\_\_\_\_

**Nombre del Estudiante:** \_\_\_\_\_ **Grado:** \_\_\_\_\_

**Nombre del Padre, Madre o Guardián:** \_\_\_\_\_

**Firma del Padre, Madre o Guardián:** \_\_\_\_\_ **Fecha:** \_\_\_\_\_

Al firmar aquí, usted certifica que las respuestas a las tres preguntas mencionadas arriba corresponden a su hijo/a. Usted entiende que si se ha identificado un idioma diferente al inglés, su hijo/a tendrá un examen para determinar si él o ella califica para el programa de desarrollo del idioma inglés, para ayudarlo/a a que sea fluente en inglés. Si entra en el programa de desarrollo del idioma inglés, su hijo/a, tendrá derecho a servicios que lo ayudarán a aprender el idioma inglés y tendrá un examen cada año para determinar su nivel de inglés.

#### **For School Use Only/ Para Uso de la Escuela Únicamente:**

School personnel who administered and explained the HLS and the placement of a student into an English language development program if a language other than English was indicated:

Name: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_